

Hỗ trợ giao tiếp và không phân biệt đối xử

Providence St. Joseph Health và các Bên Liên Kết¹ (được gọi chung là "PSJH") tuân thủ tất cả các điều luật dân quyền Liên Bang và không phân biệt đối xử, loại trừ hay đối xử khác biệt với bất kỳ cá nhân nào tiếp cận bất kỳ Chương Trình hay Dịch Vụ của PSJH dựa trên bất kỳ cơ sở nào bị luật pháp địa phương, tiểu bang và liên bang nghiêm cấm, bao gồm nhưng không giới hạn ở cơ sở chủng tộc, màu da, tín ngưỡng tôn giáo (bao gồm thông lệ về cách ăn vận và trang phục tôn giáo), nguồn gốc quốc gia (bao gồm một số hạn chế nhất định trong sử dụng ngôn ngữ), tổ tiên, tình trạng khuyết tật (tâm thần và thể chất, kể cả HIV và AIDS), bệnh trạng (bao gồm cả ung thư và đặc điểm di truyền), tình trạng hôn nhân, tuổi tác, giới (bao gồm cả tình trạng mang thai, sinh con, nuôi con bằng sữa mẹ và các bệnh trạng liên quan), giới tính, bản dạng giới, biểu hiện giới và khuynh hướng tình dục, thông tin di truyền (bao gồm bệnh sử gia đình), hoặc tư cách quân nhân/cựu chiến binh như được định nghĩa theo các điều luật, quy định của liên bang và tiểu bang.

Nhằm tuân thủ Đạo Luật Người Khuyết Tật Hoa Kỳ (Americans with Disabilities Act, ADA), PSJH cung cấp miễn phí thông dịch viên có trình độ và các hình thức hỗ trợ, dịch vụ phụ trợ khác:

- (1) cho người khuyết tật để giúp họ giao tiếp hiệu quả với chúng tôi, như: (a) Thông dịch viên ngôn ngữ ký hiệu có trình độ; và (b) Thông tin bằng văn bản dưới định dạng khác (chữ cỡ lớn, âm thanh, định dạng điện tử cho người khuyết tật, định dạng khác); và
- (2) cho người có ngôn ngữ chính không phải là Tiếng Anh, như: (a) Thông dịch viên có trình độ; và (b) Thông tin được viết bằng ngôn ngữ khác.

Nếu quý vị cần đến bất cứ dịch vụ nào như trên, vui lòng liên hệ với Điều Phối Viên Dân Quyền dưới đây. Nếu quý vị cần sử dụng Dịch Vụ Tiếp Tuyến Viễn Thông, vui lòng gọi số 1-800-833-6384 hoặc 7-1-1.

Nếu quý vị cho rằng PSJH đã không cung cấp được các dịch vụ này hoặc phân biệt đối xử theo phương thức khác trên cơ sở chủng tộc, màu da, tín ngưỡng tôn giáo (bao gồm thông lệ về cách ăn vận và trang phục tôn giáo), nguồn gốc quốc gia (bao gồm một số hạn chế nhất định trong sử dụng ngôn ngữ), tổ tiên, tình trạng khuyết tật (tâm thần và thể chất, kể cả HIV và AIDS), bệnh trạng (bao gồm cả ung thư và đặc điểm di truyền), tình trạng hôn nhân, tuổi tác, giới (bao gồm cả tình trạng mang thai, sinh con, nuôi con bằng sữa mẹ và các bệnh trạng liên quan), giới tính, bản dạng giới, biểu hiện giới và khuynh hướng tình dục, thông tin di truyền (bao gồm bệnh sử gia đình), hoặc tư cách quân nhân/cựu chiến binh, quý vị có thể nộp đơn khiếu nại cho PSJH bằng cách liên lạc với Điều Phối Viên Dân Quyền phụ trách địa điểm của quý vị như dưới đây:

| Địa Điểm Phục Vụ | Điều Phối Viên Hỗ Trợ Tiếp Cận Dân Quyền |
|--------------------------------------|--|
| Mạng Lưới Chăm Sóc Trong Ngày | Civil Rights Coordinator, 800 Fifth Ave, Seattle, WA 98104 SĐT: 1-844-469-1775; Đường Dây Thông Dịch Viên: 1-888-311-9127 Nondiscrimination.ACN@providence.org |
| Alaska | Civil Rights Coordinator, 3200 Providence Dr., Anchorage, AK 99508 SĐT: 1-844-469-1775; Đường Dây Thông Dịch Viên: 1-888-311-9127 Email: Nondiscrimination.AK@providence.org |
| California, Phía Bắc | Civil Rights Coordinator, 1165 Montgomery Drive, Santa Rosa, CA 95405 SĐT: 1-707-321-9381; Đường Dây Thông Dịch Viên: 1-888-311-9127 Email: Nondiscrimination.NCAL@stjoe.org |
| California, Phía Nam | Civil Rights Coordinator, 501 S. Buena Vista St., Burbank, CA 91505 SĐT: 1-844-469-1775; Đường Dây Thông Dịch Viên: 1-888-311-9127 Email: Nondiscrimination.SCAL@providence.org |
| Hoag Memorial | Civil Rights Coordinator, One Hoag Drive, Newport Beach, CA 92663 SĐT: 1-949-764-4427; Đường Dây Thông Dịch Viên: 1-888-311-9127 Email: CorporateCompliance@hoag.org |

| Địa Điểm Phục Vụ | Điều Phối Viên Hỗ Trợ Tiếp Cận Dân Quyền |
|---|--|
| Chăm Sóc Tại Nhà & Cơ Sở Cộng Đồng (Home & Community Care) | Civil Rights Coordinator, 2811 S. 102nd St, Suite 220, Tukwila, WA 98168 SĐT: 1-844-469-1775 Đường Dây Thông Dịch Viên: 1-888-311-9127 Email: Nondiscrimination.HCC@providence.org |
| Montana | Civil Rights Coordinator, 1801 Lind Avenue SW, Renton, WA 98057 SĐT: 1-844-469-1775; Đường Dây Thông Dịch Viên: 1-888-311-9127 Email: Nondiscrimination.MT@providence.org |
| Oregon | Civil Rights Coordinator, 4706 NE Glisan St., Portland, OR 97213 SĐT: 1-844-469-1775; Đường Dây Thông Dịch Viên: 1-888-311-9127 Email: Nondiscrimination.OR@providence.org |
| Texas/New Mexico | Civil Rights Coordinator, 3615 19 th St. Box 337, Lubbock, TX 79410 SĐT: 1-844-469-1775; Đường Dây Thông Dịch Viên: 1-888-311-9127 Email: Nondiscrimination.TXNM@providence.org |
| Kadlec | Civil Rights Coordinator, 888 Swift Blvd, Richland, WA 99352 SĐT: 1-844-469-1775; Đường Dây Thông Dịch Viên: 1-888-311-9127 Nondiscrimination.KMC@providence.org |
| Pacific Medical Centers (PacMed) | Civil Rights Coordinator, 1200 12th Avenue South, Seattle, WA 98144 SĐT: 1-844-469-1775; Đường Dây Thông Dịch Viên: 1-888-311-9127 Nondiscrimination@pacmed.org |
| Swedish | Civil Rights Coordinator, 747 Broadway, Seattle, WA 98122 SĐT: (206) 215-2613; Đường Dây Thông Dịch Viên: 1-888-311-9127 Email: Compliance@swedish.org |
| Phía Đông Washington (Providence Health Care) | Civil Rights Coordinator, 101 West 8th Ave, Spokane, WA 99204 SĐT: 1-844-469-1775; Đường Dây Thông Dịch Viên: 1-888-311-9127 Nondiscrimination.PHC@providence.org |
| Tây Bắc Washington (Bắc Seattle) | Civil Rights Coordinator, 1321 Colby Avenue, Everett, WA 98201 SĐT: 1-844-469-1775; Đường Dây Thông Dịch Viên: 1-888-311-9127 Nondiscrimination.NWR@providence.org |
| Đông Nam Washington (Walla Walla/Tri-cities) | Civil Rights Coordinator, 401 W Poplar St, Walla Walla, WA 99362 SĐT: 1-844-469-1775; Đường Dây Thông Dịch Viên: 1-888-311-9127 Nondiscrimination.SER@providence.org |
| Tây Nam Washington (Nam Seattle) | Civil Rights Coordinator, 413 Lilly Road NE, Olympia, WA 98506 SĐT: 1-844-469-1775; Đường Dây Thông Dịch Viên: 1-888-311-9127 Nondiscrimination.SWR@providence.org |
| Kháng Cáo Cấp Độ 2 cho Mọi Khu Vực | PSJH – Nondiscrimination Appeals, Risk and Claims Division, 1801 Lind Ave. SW, Renton, WA 98057 SĐT: 1-844-469-1775; Đường Dây Thông Dịch Viên: 1-888-311-9127 Email: Nondiscrimination.PSJH@providence.org |

Cập nhật ngày 25/03/2021



Quý vị có thể nộp đơn khiếu nại trực tiếp hoặc qua đường bưu điện, fax hay email. Nếu quý vị cần được trợ giúp nộp đơn khiếu nại, một trong các Điều Phối Viên Dân Quyền nêu trên sẽ sẵn lòng trợ giúp quý vị.

Quý vị cũng có thể nộp đơn khiếu nại dân quyền lên Văn Phòng Dân Quyền (Office for Civil Rights), Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ (U.S. Department of Health and Human Services) qua Cổng Thông Tin Khiếu Nại của Văn Phòng Dân Quyền, tại địa chỉ <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, hoặc qua đường bưu điện hoặc điện thoại theo số:

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue SW.
Room 509F, HHH Building
Washington, DC, 20201

1-800-368-1019 hoặc 800-537-7697 (TDD).

Mẫu đơn khiếu nại được đăng tải tại <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

| | | | |
|--------------------------------|-----------------------------------|---|---|
| Ngôn Ngữ Ký Hiệu Hoa Kỳ | Mọi tiểu bang, mọi khu vực |  |  |
|--------------------------------|-----------------------------------|---|---|

Để phục vụ mục đích của thông báo này, "Bên Liên Kết" được định nghĩa là bất kỳ thực thể nào thuộc sở hữu toàn phần hoặc chịu sự kiểm soát của Providence Health & Services hoặc Western HealthConnect, bao gồm nhưng không giới hạn ở, Swedish Health Services, Swedish Edmonds, Kadlec Regional Medical Centers, PacMed Clinics, Inland Northwest Health Services, Providence Medical Group, Swedish Medical Group, Facey Medical Group, Providence Medical Institute và tất cả các công ty con, cơ sở và địa điểm mà các thực thể này vận hành.